

3677

PR

RECORD  
COPY

JPRS: 3677

10 August 1960

**DISTRIBUTION STATEMENT A**  
Approved for Public Release  
Distribution Unlimited

MAIN FILE

SUMMARY OF THE RUMANIAN PROVINCIAL PRESS

(7-13 May 1960)

No. 87

RETURN TO MAIN FILE

Reproduced From  
Best Available Copy

19991006 067

Photocopies of this report may be purchased from:

PHOTODUPLICATION SERVICE  
LIBRARY OF CONGRESS  
WASHINGTON 25, D. C.

U. S. JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE  
205 EAST 42nd STREET, SUITE 300  
NEW YORK 17, N. Y.

FOREWARD

This publication was prepared under contract by the UNITED STATES JOINT PUBLICATIONS RESEARCH SERVICE, a federal government organization established to service the translation and research needs of the various government departments.

JPRS: 3677

CSO: 52-D/87

## SUMMARY OF THE RUMANIAN PROVINCIAL PRESS

(7-13 May 1960)

### PREFACE

The present summary is a report on the political, economic, and sociological activities and developments in Rumania, covering all available newspapers of the Rumanian provincial press 7-13 May 1960. All items, whether summaries, condensations, or partial translations, reflect the specific and contextual meaning of the original text.

### Table of Contents

|                            | <u>Page</u> |
|----------------------------|-------------|
| I. ECONOMIC                | 1           |
| A. Manufacturing Industry  | 1           |
| B. Chemical Industry       | 2           |
| C. Ferrous Metallurgy      | 2           |
| D. Nonferrous Metallurgy   | 3           |
| E. Fuels and Power         | 3           |
| F. Agriculture             | 4           |
| G. Consumer Goods          | 4           |
| H. Communications          | 4           |
| I. Construction Materials  | 4           |
| J. General Economics       | 5           |
| II. POLITICAL              | 5           |
| III. SOCIOLOGICAL          | 6           |
| IV. GRAPHICS MATERIAL      | 7           |
| APPENDIX A List of Sources | 7           |

## I. ECONOMIC

### A. Manufacturing Industry

Some advances of "Unio" Plant in Satu Mare are the following. An automatic dumping skip has been introduced for charges at the foundry. An installation for preparing sands for casting is being put in; it will have dosage and measuring devices and will be operated with electric time relays. A complete installation for assembly of mine car wheel trains is also being put in. The 18 workers will be replaced by 2 workers who will supervise the presses and conveyers. By using the flow method of building mine cars, mechanization of assembling wheel trains, and semiautomatic welding of the car boxes, the plant will be able to produce 180-200 more mine cars per month. Pneumatic hoists have been redesigned and now are 5.5 percent lighter. Other equipment has also been redesigned and reduced in weight: TP-1 conveyer, 1.1 percent lighter; pneumatic ventilators, 3 percent lighter; 4-ton dump trailers, 75 kilograms lighter.

By the end of 1960, the foundry expects to produce Fe 21 and Fe 24 (fonta de calitate, quality cast iron). "Otelul Rosu" Works are now supplying 25 GS sheet which is 40 percent more wear-resistant than the regular sheet used in mine cars. (Pentru Socialism, 8 May 1960, p 1, 3)

At "Ernst Thälmann" Tractor Works in Orasul Stalin, 24 parts, totaling 12-16 tons of parts per month, are cast in cores. Also 24 parts are cast in easily fusible molds; in January 1960, 97,903 parts were cast by this method, and in March, 108,622. (Drum Nou, 11 May 1960, p 1)

The 2500-ton hydraulic press at "Progresul" Metallurgical Works in Braila is to have major repairs. (Viata Noua, 10 May 1960, p 1)

"Triumf" Spark Plug Plant in Cluj, in addition to producing spark plugs, also produces oil pumps. It has just begun production of a new oil pump for farm machinery. (Faclia, 7 May 1960, p 1)

"Ancora Romina" Plant in Orasul Stalin makes spare parts for machine tools. (Drum Nou, 8 May 1960, p 1)

"1 Mai" Shipyard at Braila is finishing the third 1000-ton oil tanker of the 1960 series. (Viata Noua, 11 May 1960, p 1)

Galati Shipyard is now building 4,500-ton freighters in series and by the end of 1960 will also be building 10,000-ton freighters. (Viata Noua, 13 May 1960, p 1)

Inventors in Sector I of the Galati Shipyard, using Soviet documentation, have developed a device for beveling ship plate by an air-blown electric arc. Previously, beveling was performed manually. (Viata Noua, 7 May 1960, p 1)

## B. Chemical Industry

The General Directorate of Chemical Plant and Refinery Assembly Construction under the Ministry of the Petroleum and Chemical Industry ran ads for power shovel and bulldozer operators to work at building sites at Onesti, Savinesti, Suceava, Fagaras, Ocna Mures, Govora, Chisnăd, Navodari, Tulcea, and Brazi. Applications could be made at Ploesti exploiting and equipment repair enterprise, Mihai Bravu Street, No 276. (Flamura Prahovei, 6 May 1960, p 2)

On the basis of a decision of the Council of Ministers, work was recently begun to expand Navodari Chemical Plant. At the end of next year, production capacity of sulfuric acid will be 150,000 tons and of granulated superphosphate, 450,000 tons, which means a tripling of present production. The new sulfuric acid line that is to be built will be mostly in the open air and completely automated. The equipment of the superphosphate plant will be manufactured in Rumania. The granulation will be performed by a new process that improves the quality of the fertilizer. Installations will also be built to make by-products from roasting of pyrite: sodium pyrosulfite and sodium sulfite, both used in the dye, textile and tanning industries. (Dobrogea Noua, 12 May 1960, p 1)

The first charges of green carbide, for making very hard polishing stones, were worked at "Carbochim" Plant in April 1960. The plant has also begun production of electrodes for Rumanian-made film projectors and contact electrodes for trolley buses. Adalbert Feczko, director of the plant, and Ezechil Ileni, chief engineer, are making a study and documentation trip in the USSR to learn more about the technological process of making electrocorundum, since a new electrocorundum plant is being built at "Carbochim." (Faclia, 12 May 1960, p 1)

"Metalochimica" Enterprise in Ploesti has a zinc oxide section. (Flamura Prahovei, 12 May 1960, p 3)

The acetone-butanol fermentation section is a basic section of "Solventul" Enterprise in Timisoara. (Drapeulul Rosu, 12 May 1960, p 1)

## C. Ferrous Metallurgy

The oxygen plant at Resita Metallurgical Combine produced 45,000 cubic meters of oxygen over plan since the beginning of 1960. (Flamura Rosie, 11 May 1960, p 1)

At Resita Metallurgical Combine, methane gas is being used at a series of aggregates of the iron and steel foundries at Hociur, furnaces No 5 and 6 of "7 Noiembrie" thermal power plant, and at the forge and open-hearth steel mill. Methane installations have been put in at the Cowper stoves and at the tuyeres of both

blast furnaces. (Flamura Rosie, 7 May 1960, p 1)

An innovation proposed at "Unio" Plant in Satu Mare would replace dried forms for nodular cast iron railroad wagon wheels with sand forms moistened with carbon dioxide. The innovation would reduce form drying time and would cut down rejects by 5-25 percent. Also the plant is testing an X-ray defectoscope which will detect flaws in cast iron, steel or aluminum to a depth of 50-150 millimeters. (Pentru Socialism, 13 May 1960, p 1)

Photograph (not reproducible) shows workers at "1 Septembrie" Plant in Satu Mare getting ready to pour cast iron. (Pentru Socialism, 13 May 1960, p 3)

Photograph [of no graphic significance] shows worker in foundry at "7 Noiembrie" Farm Machine and Implement Plant, preparing to pour molten pig iron. (Inainte, 8 May 1960, p 1)

At Hunedoara Iron and Steel Combine, soaking pits No 7, 8, and 9 have been completed; No 10, 11, 12 are under construction. (Drumul Socialismului, 12 May 1960, p 1)

#### D. Nonferrous Metallurgy

At 1200 hours when the first shift finished at "Gh. Gheorghiu-Dej" Works [in Baia Mare], over 80 smelter workers in the smelting section listened to a report of Khrushchev's speech to the 5th session of the Supreme Soviet of the USSR. (Pentru Socialism, 8 May 1960, p 1)

Formerly, when there was an interruption in electric power in the converter section at "1 Mai" Works in Baia Mare, whether for a few seconds or for hours, the compressed air blast inlets stopped up; it was then necessary to stop and make repairs. Now, a battery set has been installed with a device that automatically cuts on an electric motor and thus prevents clogging of the air blast inlets. (Pentru Socialism, 12 May 1960, p 1)

#### E. Fuels and Power

The thermal power station at Govora Soda Products Works has gone into operation. Surplus power not used by the works is fed into the national power system. (Secera si Ciocanul, 10 May 1960, p 1)

The Ploiesti Drilling Enterprise has 4 sectors. (Flamura Prahovei, 14 May 1960, p 1)

A modern installation for remote control and operation of exploitation of wells has been tested at Boldesti Oil Field. The output and pressure, starting and stopping of wells on the pump, and other recovery processes will be controlled automatically. This system will be extended to other wells in Ploiesti Regiune. (Pentru Socialism, 7 May 1960, p 1)

The second 3200-kilovolt amperre transformer of the 35/6 kilovolt transformer station was completed at Tirgu Jiu on 10 May 1960. (Inainte, 11 May 1960, p 1)

#### F. Agriculture

Since the weather is cold, silkworm growers were advised to heat their incubator rooms to 23-25 degrees centigrade. (Inainte, 10 May 1960, p 2)

The rains during the last week and then warmer weather have favored growth of crops and weeds. A crust has also formed and broken, thus letting the water evaporate. (Flamura Prahovei, 13 May 1960, p 1)

It was reported that recently in Constanta Regiune, the weather had been cold, it had rained and a crust had been formed. (Dobrogea Noua, 7, 8, 12 May 1960, p 1 of each paper)

It was reported that the soil in Timisoara Regiune is moist due to recent rains. (Drapelul Rosu, 8 May 1960, p 1)

In a discussion of the cold weather around Bucharest, it was reported that agricultural work has not suffered. The soil has sufficient moisture, and due to short sunny periods, there is sufficient heat for normal growth of crops. (Steagul Rosu, 14 May 1960, p 1)

#### G. Consumer Goods

In 1960, the production capacity of the spinning mill at "Ivanus Constantin" Textile Mill in Pucioasa will increase 250 percent. (Flamura Prahovei, 12 May 1960, p 1)

Recently, "Moldova" Knitting Mill at Iasi received a modern machine from East Germany for plushing knit goods. (Flacara Iasului, 11 May 1960, p 1)

#### H. Communications

There are 18 public telephones in the city of Iasi but not one telephone book at the telephones. The telegraph-telephone office explains that books "would get lost" if put in. (Flacara Iasului, 10 May 1960, p 3)

"Banpotoc" Enterprise in Deva shipped a railroad car of Alun marble blocks to the Marble Enterprise in Bucharest on 10 May. The blocks will be used for ornamenting Rumanian Radio-Television Building in Bucharest. (Drumul Socialismului, 11 May 1960, p 1)

#### I. Construction Materials

The lumber mill at the Lumber Industrial Processing Complex

at Preajba-Jiu went into partial operation on 30 April 1960. Construction of the bent-wood furniture factory and the parquette factory is advancing rapidly. (Inainte, 12 May 1960, p 1)

The Silicon-Limestone Brickyard at Doaga has begun production of the first foam concrete slabs. This new building material is made from clinker, ground furnace slag and ground sand to which the former is added. (Viata Noua, 13 May 1960, p 1)

## J. General Economics

E. Zisu, director of the Galati branch of the Investment Bank, reported the following on investments in Galati Regiune. The volume of investments in 1960 will be 78 percent greater than in 1959. Twice as many funds have been allocated for the cellulose and paper industry in 1960 as in 1959. The following are scheduled to go into operation in 1960: the Reed Cellulose Plant in Chiscani, a match factory at Braila, the Parquette Factory at Gugesti. The production capacities of "Progresul" Works at Braila and the Wire, Nail and Chain Enterprise at Galati will be expanded. A milk products will be built in Galati. Over 1,100 apartments will be built in the regiune; this is 4 times more apartments than in 1959.

Construction of some projects have lagged badly: the bottling station of Fructexport in Focsani was built 20 months behind schedule, and the thermal power plant at the same site, 9 months behind schedule. (Viata Noua, 10 May 1960, p 1, 2)

## II. POLITICAL

The Hunedoara regiune Soviet-Rumanian friendship society organized a series of lectures on "Peaceful Coexistence, the Basis of the Foreign Policy of the Soviet Union." (Drumul Socialismului, 13 May 1960, p 3)

Cluj regiune Soviet-Rumanian Friendship Society has organized a series of lectures on "Peaceful Coexistence -- An Imperative of Contemporary Life." (Faclia, 12 May 1960, p 1)

To eliminate losses of time by wage earners and to provide service for the population, the executive committee of the Iasi city people's council announces that the following offices will be open 1700-2000 hours on Mondays, Wednesdays and Fridays, beginning 5 May 1960:

Administrative Secretariat Section (Sectiunea Secretariat Administrativ): General Registry (Registratura generala); Bureau of Civil State (Biroul starii civile); Bureau for Receiving Claims and Requests of Workers (Biroul pentru primirea reclamatiilor si scizisarilor oamenilor muncii); Bureau for Receiving Complaints Addressed to the Satisfaction Commission (Biroul pentru primirea plingerilor adresate Comisiei de impaciuire).

Financial Section (Sectiunea Financiara): Tax Inspector (Inspectorii de impozite); Bureau for Issuance of Certificates of Material Status (Biroul pentru eliberarea certificatelor de stare materiala); Bureau of Roll Operator (Biroul operatori de rol).

Health and Social Security Section (Sectiunea Sanitara si Provederi Sociale): Office of Social Security (Oficiul Provederi Sociale), Saulescu Street No 10.

City Management Section (Sectiunea Gospodarii Comunale): Housing Sector (Sectorul gospodarii locative), Xenopol Street No 9.

Commercial Section (Sectiunea Comerciala): Ticket Bureau (Biroul de tichete), Cuza Voda Street 53. (Flacara Iasului, 8 May 1960, p 3)

### III. SOCIOLOGICAL

An unsigned article was quite critical of the way marriages are conducted by the Craiova people's council. After a 3-4 hour wait, the article reports, the couples get in to see the chief of the office of civil state. They register and are then admitted to the office of the president of the people's council. He determines their free consent, makes a recommendation, and in 10-15 minutes the whole thing is finished. The author of the article wishes special hours, such as afternoons when the couple's friends are off work, could be set aside for marriages. He also suggests that the office be provided with flowers and a radio. Marriage is, he explains, a very important step in life. (Inainte, 13 May 1960, p 2)

Stanescu Turorache, known as Titi, was given 7 years imprisonment, and minors Pavel Nicolae and Dumitru Pascale, were given 6 months, for stealing a considerable amount of corn from Lacu-Sarat state farm, while under the influence of alcohol.

Bercovici Simion, a barber, entered a house at night and was caught stealing a bottle of "Aragaz" [bottled gas for domestic use]. He was given 5 years.

Cilici Dumitru was given one year for turning a UTOS-26 tractor in a ditch while operating it.

Stefan Dragan, manager of a restaurant in Galati, made a practice of selling goods, entrusted to him on credit. He was given 18 months for selling 1,400 lei worth of goods on credit.

Hincu Benedict, employee of the Liesti people's council for 7 months, embezzled 19,000 lei, for which he was given 10 years and confiscation of all his property. (Viata Noua, 11 May 1960, p 3)

Marinas Gh. Nicolae of Girla Mare, Cujmir Raion, was the bookkeeper of the dining room of the raion people's council. Through neglect he caused 12,300 lei to be lost and embezzled 5,700 lei, for which he was sentenced to 11 years imprisonment and confiscation of property.

Dumitrescu Vasile of Cretesti, Draganesti Raion, lately of Bucharest, was employed by Craiova regiune local construction trust. He stole a valise out of the workers' dormitory of this unit, sold part of the goods and was going to return to Bucharest with the rest. He was caught and given 2 years.

Marinescu T. Gheorghe, also known as Gica, of Zanoaga, Caracal Raion, bought 8 sheep and sold them at a 90 lei profit each. Convicted as a repeater speculator, he was given 14 months.

Babolea Marin, of Craiova, was a well-known chicken thief. One night he stole a neighbor's chicken and tried to sell it the next day. He was caught and sentenced to 2 years imprisonment. (Inainte, 11 May 1960, p 3)

Stan Grigore was a manager of the consumer cooperative in Petrosani, Adamclisi Raion. Taking advantage of the lack of checking, he embezzled 20,537 lei for which he was sentenced to 13 years of hard labor and 8 years of deprivation of civil rights.

Dulgheru Stelian of Perisoru, Fetesti Raion, was given 4 years and 6 months for stealing 112 kilograms of grain corn from Jegalia state farm.

Apti Sudic, Negru Voda, was given 6 months for stealing 35 kilograms of pork. (Dobrogea Noua, 12 May 1960, p 2)

#### IV. GRAPHICS MATERIAL

(1) Polyvinyl chloride section at "Karl Marx" Chemical Combine, Tirnaveni. (Flamura Prahovei, 6 May 1960, p 1)

(2) Engr Wang Tung checking installation of rings imported from Chinese People's Republic for spinning mill at "Bumbacaria Romineasca Jilava." Caption reports other Chinese builders are assisting Rumanians in installation work at this plant. (Flacara Iasului, 11 May 1960, p 3)

(3) Thermal power plant for lime kilns at the Soda Products Works in Ocna Mures. (Viata Noua, 10 May 1960, p 2)

#### APPENDIX A

##### List of Sources

| <u>Title of Sources</u> | <u>Place of Publication</u> |
|-------------------------|-----------------------------|
| Dobrogea Noua           | Constanta                   |
| Drapelul Rosu           | Timisoara                   |
| Drum Nou                | Orasul Stalin               |
| Drumul Socialismului    | Hunedoara                   |
| Faclia                  | Cluj                        |
| Flacara Iasului         | Iasi                        |
| Flamura Prahovei        | Ploiesti                    |

Flamura Rosie  
 Inainte  
 Pentru Socialism  
 Socera si Ciocanul  
 Steagul Rosu  
 Steaua Rosie  
 Viata Noua

Resita  
 Craiova  
 Baia Mare  
 Pitesti  
 Bucharest  
 Tg. Mures, Hungarian  
 Autonomous Regione  
 Galati

5208

- END -